

و گاهی در القاب نادر شاه تحریر داشتند که او را بجهت القاب باید نوشتند  
 این است که تکلیفی که شاه طهماسب و نادر شاه محمد شاه را نمودند که افغانها  
 اخراج نماید خارج از بالقوه محمد شاه بود و کاشش محمد شاه باین اکتفا می نمود  
 نادر شاه از کابل فرمائی بنام پسران الملک که یکی از امرای محمد شاه یعنی  
 مستمن کل از بهنجار سابق در نوشتن جواب نامه و نگاهداشتن ایچی زیاده از  
 آنچه معمول سلاطین سلف است بر نوشت و معویب یکی از جلوه داران پادشاه  
 جهان آباد فرستاد جلوه دار که بجلال آباد رسید افغانها او را قتل رسانیدند  
 از این طرف این خبر که نادر شاه رسید از قتل جلوه دار بهنگار گشته فوج را  
 بقتل عام جلال آباد امر ساخت و از آن طرف محمد شاه خلعتی در ازای  
 این خدمت بجهت قاتل جلوه دار که یکی از افغانها بود فرستاد فوج قزلباش که از  
 بکران تهورشان برق و باد مسارعت و ام میگرفت باندک مهلتی بسر وقت  
 انجمت رسیدند و کورداناش شیخ و شاب مغیر و کبیر آن شهر را بزاویه عدم  
 فرستادند و احدی را از زنده نگذاشتند و این حرکت از نادر شاه عاقب رسید  
 خلعت محمد شاه گردید و آن حرکت از محمد شاه یکی نگاهداشتن ایچی و آخر  
 ارسال خلعت برای قاتل جلوه دار و روحه جنیان ناسره غضب و دهن زن شطرنج  
 سخط نادر می گشته پادشاه جهان آباد را بد سیصد هزار کس مردان می دانسته هزار

فیل جنگی در مسکن محمد شاه بود تا اور شاه با و از و هزار گرس قزلباش برایشان  
تاخت اور و در وقت هم ایچی برار و وی محمد شاه بود و اور از خدمت -  
نمید او ند و معلوم نمیشد که فرعون از نگار داشتن او صحبت القصد بعد از ضعف  
اراسیه چند سواری از قزلباشیه بر قلب آن لشکر تجدد و مرحله آور شدند شجاعان  
و باوران ایشان که در سواری ما هر بودند بگرختند و باقی بهم بر آمدند - و  
محمد شاه در مطرس محصور شده از بیاب استهبان در آمد تا اور شاه بنام  
جهان آباد در آمد بعد از جنبه خزان و در فاین اندوخته باریه که کنوزی که  
حکام و سسی و خندان و قیافه سے معادله با حشر عشیر آنها نیکو نسبت می  
اورا برسد بود محمد شاه را علاوه بر جان بخشه تاج و نگین داده بسیار  
از مملکت پنجاب و کابل و بسند و غیره را ضمیر ممالک ایران نمود و در اجتناب  
و بجلد سوخ ایچالات رزیده بر طباع سلاطین باریه و غیر هم از تاثیرات -  
آب و هلاکے این دیار است در تاریخ نجوم سس است که خجاک چون کشتا  
را بنند میفرستاد با و سفارش نمود که بکده سے آن نلک را مسخر کن و بهر آ  
بسیار چه اگر لشکریان در آن مرز بوم چند سے اقامت نمایند و آن مردم  
معاشرت کنند شجاعت و غیرت از ایشان سلب گیرد و دیگر مراکار  
نمایند ناچار در آن مملکت را باید که یا بقتل رسانند و این هر دو را

ہر دور اور انداز میں چاہے کچھ ہوا ہے دست نعت تو ان پر یہ واسطہ اسدی  
 طوسی کہ یکی از شاہیر شعرا سے متقدمین است ایچکایت را بنظم آورده است  
 وصیت چنین کرد که شایب را کہ در ہند بد رود کن خواب را -  
 ہزارے ز خون سیاہان دریغ ہمین کار فرما در خشنودہ - تیغ  
 پختی وہ انجام کار سترک بہ برایشان چنان زن کہ بر گلہ گرگ  
 نامے در ان بوم سالے تمام کوشکر کر ان گرد از تنگ و نام  
 کرت بگذرد چار موسم در ان زعفرنگ و مروی نیاسے نشان  
 و وجہ عدم ضبط سلاطین عجم ہند و ستان را برابر باب بصائر پوشیدہ  
 چہ کہے را کہ مقامی و مقری مثل ایران کہ اشرف و اعدل بقاع و  
 مسورہ عالم و نیکوترین قطعہ است از قطعات ربیع کثوف شہاسے و جنوبی  
 یاروم باشد ہرگز باختیار خویش رضا بماندن این مملکت نمیدہد و این  
 شترکست میان سلطان و رعیت و سپاہی و ہر کہ اسے اللجہ حسن صحیح و انصاف  
 طراز سے در سر باشد باختیار راضی بسکونت این کشور نگردد و گر کہے کہ  
 بجز در ان در لید و قدرت برابر گشت نداشتہ باشد و یا بسبب حوادث اور  
 دیگر مقامی نماند و یا کہے کہ عمر گذشتہ را بصورت و زبوسے تمام گذرانندہ  
 و در اینجا پاسے یا جاہری بے اعتبار رسد و بسببے منظر ہواد باشد کہ بتدریج -

در آن دل بند و عبادت پذیر گشته امن و آرام گیرید ~~ت~~ این مملکت  
زیاده از خود صلح بخیر و بیرون از اندازه تقیر است با وجود دولت و ثروت  
و حکم است هیچ چیز جزئی سبب سستی و تلاش و کوشش و انتظار میسر نیاید اگر  
بیک خدمت جزئی و کس را بر کار ندانوا حق خاطر خواه سر انجام نگردد و غنا  
در کار آقا و وزدی پیدا و رشوت نهان و سازش نهان با دشمنان و بی نصرت  
بر طایع قاطبه مردم این مملکت منطبع و مرتسم است حتی روسا و فرماندهان  
را اگر کسی منتهی نقدی یا پارچه جواهری یا اور ساند بظهوری که امر مطلع نشود و  
نمی بیند مورد هیزار تحسین و آفرین گردد و از ورعایت و عظمت و رازای این  
کار میسر بگردد با تخلص اخوی کوشیدم بجای که بر شیر الملک پس  
ستولی شده ابواب آمد و شد را سد و داشت دازمان که ویشتر می  
بامن هم از ورستیز و او نیز در آمد چون ماهی از سر کنده بره بود بان همه جدید و جدید  
که مردم فامده در کار اخوی مرتب نگشت بلکه بعضی اوقات نتواند تعجب کرد  
و ادوز زیاده از آن چون معارضه با بشت الهی بود سعی و کوشش مردم  
و کجی نشستم سخن با کسی نیگفتم و سخن نمی نیر در آن مرز و بوم نبود و هر گاه که  
طال و کلال و اختلال حواس بنصاب کمال می رسید و از شدت  
افکار و عجز اندوه خاطر داشت زده هیچ چیز انس نیگفت و شبها خواب

خواب و آرامش ~~شما~~ از ساعات لیلی خود را بنویسید این رساله شکر  
و خاطر را چند دقیقه تسلی و هوش ر میدهد و حواس پریده را این نذر امیدم  
ساقیابده جامی زان شراب روحا مادی بیایم زمین خدای جسمانی  
آری زمانه ما سازگار را کارنا و فلک گنج خوار را طور ما است **بیت**  
بچ تجرید بر میسج بند و جل ز رفعت بر خسران از و **و اَللّٰهُ لَشَکُّ**  
**مَنْ دَعَا عَنُو د وَ خَلَقَ مَرْد و د قَلِيلٌ حَیَا و هُم کَثِیْرٌ شَفَاؤُهُمْ**  
**عِلْمَانُهُمْ جِهَادُهُمْ اَمْرَانُهُمْ سَفَاهَةٌ اِتِّمَادُهُمْ وَ اَللّٰهُ**  
**سَبَّحَ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَفْرِخْ عَلَيْنَا صَبْرًا و تَوَقَّ اَمَّا سْتَلِیْنِ و گاه گاه ای**  
بطلان بعض کتب علمی هم مشغول میشدم و از آن هم که طبیعت نثر خسته بود  
و کمال کسپنی بیاد و میجر جسم کرک پادری که او و همین برادرش کرک  
کرک پادری از مردمان محبته اخلاق و با من هر دو را دوستی و الفتی  
استوار بود ما غمی در خارج شهر حیدرآباد ساخته است که در اینجا سکون و بود  
باز میت و صفا و بی و لکنش افتاده است در اینجا میرستم و مادی و در خطبه  
بسیر مردم در فهم و فطانت بعد از بدو در بزرگ خویش ممتاز است و در آن  
باز بود میر غفر الله شاه جهان آبادی که شغل انشائی او میردانت سیدنی  
بزرگ منش عالیشان و در هوش و رای و حسن بیستار امان و افغان بنویس

او و کهن برادرش میرانان آمد که در شومند می ~~بود~~ بی کمال دارد  
از دوستان و معاشران من بودند و در تمامی ایام توقف من در آن شهر  
از دلجویی و غمخواری از خود بقصور راضی نشدند القصد من بشایده این -  
احوال که در کار اخوی میر عالم ببادر امید پیود و ایترا نفعه مقصود نیست  
علاوه غریب و یکیسی و بیامانی و قحط و غلای انشهر و اکنی قصور قدرت  
سربار همه درو تا بود قصد بر آمدن نمودم مشیر الملک در ظاهر معاینه دیده  
و بخوان دور از کار و در حقیقت از خوف و می که داشت مانع آمد و در این  
بین بواسطت عالیجاه ملک التجار حاجی محمد خلیل خان فرمان و اوجب  
الافغان از حضور بتدگان اندکس ظل اللہی شاهی قیصری شاه  
قاجار بهام خاکسار متضمن مراسم بکیران شانانه و تکلیف خود بوطن مالو  
در رسیدن پیاده سر بر عدالت میر رسید از و در فرمان شاهی الملک  
بیشتر ستم گشته طاقات و بر رسیدن مراد اخوی را از روز اول حاصل  
شده بود این زمان رفت و آمد مراسلات رایزرها لغت نمود و بر آمدن از آن  
شهر رایزری کلی مانع آمد تا بچرا که با طرف منتشر شد و توقف من بطول انجامید  
خان معظم الیه که عازم آمدن بمنی سفارت بود با عاظمه اکابر انگلیسیه <sup>کلی</sup> گنگا  
که مرا قبل از ورود او به بمنی از حیدرآباد روانه نمایند که در خبرل ملوک کویس و زنی

دلزی بهاور که ذکر او گذشت و کور نزدیکی بسیار بود که زبانی از قدیم  
یا سن دوست و بسی بزرگ مرتبه و نوشته حال است بوکیل کسی  
حید را با او که نام او گذشت نوشتند که با شیره الملک شدتی سخن راند و مرا  
روانه نماید و چنان شدیدا وی که شیره الملک توانست که و این بود که آن  
کاغذی متضمن بعضی اقاری گرفت که سفارش سر عالم را هیچیک از سرداران گیتی  
و اورا اعانت نمائی و در کار سرکار نظام علیان بسیار چه وجهی  
و این همه از نظر جن و بیم و پراسی بود که اورا عارض شده بود و طرفه تو این  
که در ایام بود و باش من بر بلند و پستی که در آن سرکار میشد مشاخر که  
میدانست این بود آنچه با ضیق مجال و تفرق بال تا این مقام نخواست بزبان  
قلم جاری کردید حالیا که از راه نامهور از زندگی چهل و چهار پنج مرحله پاس  
شکیب و استوار طی نموده ام قوای بدنی و نفسانی همه عاقل و حسرو  
و بر یک از کارشایان خود دامن نشانده اند و کالبد عظمی از و نور  
انام و اسقام در هم شکسته و من با انتظار فرمان دوست کوشش با و از  
رجل نشسته ام خام را دیگر سرفات بزرگ حالات بعد نیست بدان سر  
که اگر شام نامساعد بخت را با ما و ان در رسد و تیر حقیقت نژدی بر  
و بدکنجی از عبات عرش درجا ممکن گزینم و اگر از دوست چند نفسی قطع

رشته حیات تا آخر روز و نفسی با سایش برابرم نظر ~~موجبت~~ را با این  
 کشور بطبی و ما بالنیستی نبود و در آمدن و رفتن و ماندن نیز اختیار نمی نمود  
 بهر حال خبری که بخونین جگری ساقم و بت آن تعدی نمی فانا من  
 عبادك وان تغفر لي فانك انت العفو من التعميم حرم الضایه

الی رحمة ربه البیاری عبداللطیف بن

ابی طالب الیوسوی الشوشتری

الجزایری عفو عنهما فی اواسط

جمادی الاولی سنه

فحیدرآباد

منت



واذا غفر لی فانک انت العفو من التعمیم حرم الضایه

# رساله مستی بذیل التحفه

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله شرح حضرت افرید کاسی کی یکی از بدایع قدرت او ایجاب کو  
و مکان و مکذره از پر تو کن قنسی کون او ابداع عالم و عالمیان است  
در چیز وسعت کدام تقریر و در فیض بیان کدام تکرار است اندیشه تسبیح و  
کیل تناسلی بچند ای برتر از آنچه داند اوراک سچاند سخن عرف پاک و  
صلوات مذاکبات بران یگانه گوهر و ریاضی در مصطفی صلی الله علیه و آله  
و بر آل و اصحاب او مشکوه مصابیه سرمد با والی یوم التنا و ایتنا بعد  
بعد از اتمام تسبیح تحفه العالم که در دست بیکزار و دوست و شانزده بحری سمیت  
انتهام یافت و چونکه دست قضا گریبان گیر شده گشنگان گشنگان بارز  
بلده حیدرآباد آورد و خاطر از معاشرت جمعی که در بر روایشان رسیده  
فسرده و کل نشاط از دوندگی بجا و مباحثت کرده بی دنی طبعان فرموده  
دعوت حسن مندا و راق خمرانی در پریشانی بودند عالیجناب رضایل صاحب امی  
آقا احمد دام افادته خلف علامه دوران مرحوم آقا محمد علی ابن علامه شاد  
و مغرب آقا محمد باقر مشهور به بهمانی طاب شراه که از غایت

اشتهار استغنی از اظهار راست و از نامساعدت کے زمانہ دون اضطرار  
در این مرز و بوم فتادہ و پستہ اینس و صلیب بود و جمعی دیگر از اصدقا  
خلیل و دوستان جنیل است دعا نمودند کہ وقایع ماضیہ را از سنہ مذکورہ  
تا این زمان و ضمناً بعض فوائدی را کہ در این عرصہ با تہنات ظہیر مافہ ام یاد کردہ  
از قلم فتادہ باشند برشتہ تحریر کشیم بوکہ ناظران را مایہ النور و سہل  
و آیدگان را یاد کار و موجب اطلاع و نشاط کردہ ہر خدا از ایشان  
علت رافت جہلی نہ از اثر تساہل و تکامل معذرت خواہم کہ مرا از مہتا  
است بسبب فقدان مردم قدر شناس کہ در این زمانہ در تنقہ اشجی  
اند سر در برگ مطالعہ و مباحثہ کتب علمی نمائندہ است تا بنگارش تاریخ  
و سیر و ہنہ سنجی وقایع و اثر چہ رسد لیکن انگریزان بعد سے چند  
تمسک شدہ ابرام نمودند با ہم عدم مناسبت بحال و ضیق بحال قبول  
ایشانرا اگر لقب عدم قبول تعلق نمودم تا ما بسبب اثر جہ طبعیت و عدم  
فرصت چیزی نوشتہ نمیشد مگر بعض از ساعا عالی ایام کہ بر خود در نوشتن  
می نمودم و خواست چند کلمہ زبان قلم میگذاشت قبول طبع ما بظن ان بلاد و انا الحنا  
محمد ربہ القوی عبداللطیف بن اہیالاب بن نور الدین بن محمد  
لکھنؤیوسوسے عفا اللہ عن جرایمہم انجمن ایویے

انجزایری اصلاً والشوشتری مولد اوسمی بذیل التمهید منوم و من انشد  
الا ستغاثه منعی ~~...~~ حرکت از حیدرآباد بطرف مہمی در جمادی الاولی  
۱۲۶۰ اتفاق افتاده بمسجد پورہ بیای فارسی و و لو جو بول کہ محالہ است  
خارج شہر کلبہ فی از در و نشان قادری نقل مکان و بعد از چند روزی از آنجا  
حرکت و منزل نبرل قطع منازل مینومد سبب بودن زمانہ و متعلقان و فقہان  
بار برد کہ بخبر ایشاد کادی خیر می دیگر میسر بود و فوراً مطارد جسریان انبار  
کلمتی عظیم برداشتم و نیز چون نایب چند کس را کہ با ایشان عنادی  
داشت بعد از بردن از شہر با شماره اوزینداران عارت و ناچیر کردہ بودند  
و در شہر زبان ز مردم بود کہ با من نیز چنین ارادہ دارد بہ تشویش میگفت  
روز ان و شان خود با چند تن از کشکچیان و قدراند از اسنے کہ وکیل  
کپنی انگریز ہمراہ دادہ بود در کمال حزم و بیداری و نہایت احتیاط  
و ہوشیاری طی مسافت میکردیم تا بعد از چہل روز خدای عالم یاری و  
حافظ علی الاطلاق بگذاری نمودہ بہ پونہ کہ شہر وسیع و مقرر بایست مرشد است  
و ذکر ان در تہذیب العالم مسطور رسیدم کرنیل پالمیر ہاورد انگریز کہ از دوستان  
قدیم من بود و بعایت لمکی صفات و نمک طینت و در انجا اشتغال کالت سیر کا  
کپنی انگریز اشتغال داشتہ استقبال کرد و در خارج شہر در باغی کہ خود سہانہ

منزل داد و لوازم مہمان دار سے و پر بند سے بعل اور وقتیب کی گناہ گناہ  
 میداشت و تکلیف او بدیدن باجی زاد کہ فرمان فرمای پونہ و رای اکبر و پیشوا  
 بہادر مشہور بود و رقم رسم ہنود است کہ فرمان فرمای کل را پیشوا گویند - و  
 بر او ازان ہماں معنی است کہ دارد یعنی مقتدا بہ چنانچہ مسلمانان ہندوستان  
 رئیس و بزرگ را پیر مرشد خوانند و نیز از عادات رایان است کہ در خانہ خود  
 و منزل خویش اول امرا و مجلسیان اعم از بیگانگان یا مسو بان ہمہ حاضر  
 شوند و در مجلس نشینند آنگاہ رئیس و فرمان فرما بر اید مردم بر خیزند و سلام  
 کنند او بجای خود نشیند و ہر کس را پیر جا کہ فرماید بنشیند بخلاف ممالک دیگر  
 کہ اول بزرگ بر آید و بنشیند بعد ازان مردم از اعالی و ادانی در آید و بجای  
 کہ برای ہر فرد معین آرزو نشستن و ایستادن در ہماںجا بنشیند و با ایستند  
 و اگر بیگانہ در آید اول جامی او در مجلس اگر لایق نشستن است و در صف  
 سلام اگر قابل ایستادن است معین شود بعد ازان اورا طلب نمایند القصد  
 بعد از لحظہ پیشوا بہادر بر آمدہ محبت نمود و تعارف بجا آورد و بوساطت  
 گزینل بہادر تکلیف مانند پونہ را نمود و بجد شد کہ پونہ ہم جاسے است  
 اگر چند سے بانند منایقہ بدارد و مرادل خان بر کندہ شدہ بود کہ بہ قسم قرار  
 نبرگنت از و معذرت خواستم و جواب دادم از قسم پارچہ و جوہر چیز کی کلّف

تکلف کرد روز دیگر نایب خود را نزد من فرستاد و در آن روز با شور و شکر  
سرداران مرسته مثل بهاراجه سندیه و بهاراجه بوسلا و دیگران بر او بسیار  
بود و اغلب مخالف او بودند از من شورت نمود و از صلاح و بقای دولت  
خود پرسیده پیت گفت در حیرت من چه انگیزم - بلکه آمیزم از که پر خیزم - من  
در آنوقت آنچه بخاطر رسید اورا دلالت کردم و بر آئینش و سازش با سلسله جلیله  
انگلیسه که با قدار و غلبه و راسی و انصاف می باشند امر نمودم و همین باعث  
بقای دولت او گردید و می اگر چه بر آنست ساده لوح و از موز مملکت داری  
اگاه نبود اما گوش شنوا و است و سخن را پیشود و مینوز من در آنجا بودم که به  
تقریبی که سنبل پالم بر سوار کریل کلو سس بیاد بر نعم اول و دوم برورن خلوص  
از سر کار گیتی بناد آمد اورا قبل از آنان ندیده بودم اشتمائی و یگانگی و اتحاد -  
بهر سانیدوی مردی فهمیده و لغایت نیکو اخلاق و حکیم مشرب و در فنون  
ریاضی و هندسه یگانه بود پس از آنجا رحیل و به پونلی که دو از ده گروهی است  
و از آنجا بر کشتی سوار میشوند رسیدیم گورنر و نلین بیاد که فرمان فرماست  
بلد و بلوک اند پار بود کشتیهای جنگ و چندتن از مقربان در در آنجا با استقلال  
فرستاد خود با نوبان بر کشتیهای سوار و روز دو از دهم شبان <sup>استقلال</sup> وارد  
جزیره صبی و نجان با علی که در خارج شهر معین شده بود فرود آمدیم در همان روز

خبر انتقال مرحوم میر و دوران رسید که در رجب ۱۱۳۵ در حیدرآباد جهان فاسد  
را و دواغ و دواغ حرمان بر دل خردمندان اصغاع بهاد و لی بسوخت و درینا  
در نظر تیره و نار که دید و غم جزم نمودم که بعد از بهر رسیدن چهار روانه وطن  
و در کبخی از عیبات عرش درجات بقیه عمر را بسر برم کور نزد گین بهاد و پادشاه  
مرحوم حاجی خلیل خان که از سرکار حضرت اعلی شاهی ظل الهی بشارت  
هندوستان معین بود مانع آمده تکلیف جدی اقامت را نمود و نیز مکتوب  
خان مرحوم رسید مضمین التماس در توقف بمبئی و چون گورنر و خان هر دو -  
دوست دیرین بودند قبول کردند و در آنجا ماندم و نکین کبیر و آل و کاف و سکون  
فونین در دوم و آخر و حذف یا می حطی بر وزن سجد و آن لفظ ترکیب و کبر است  
از قبیل لقب که بگلارش و ضبط ان فایده نیست چه در السنه و افواه بهین  
و نکین مشهور است و می از اعظم اسکات کند که جزیره ایست از جزایر  
انگلستان و بعلم و فضلی که در میان ایشان مشهور است شهره دوران  
و بغایت مینو حصال و حدیم المثال و بسی و ارسته مزاج و کوچک دل بود  
و با همه جاه خطیری که داشت با اعالم و ادانی وزیر و ستان نفوذی و حکام  
اداب رذاری می نمود با من انس گرفت و اغلب لیالی و ایام را به صحبت می  
گذرانید و تالی مشد با او معاشرت نمودم قلم معذلت رقم در چهره کثانی احوال

احوال او آنقدر باو دید که اگر لوث تکلف مزید و امن او را التوده و موعظ  
نداشتی در سلک بلویای عظام و حق طلبان و خدا شناسان با شک و نامشای  
آمدی با آنجا و در آن جزیره بودم که خبر موشن بای انتقال نواب غفران نواب  
نواب نظام علیان به اور که تاریخ مفصل ۱۷ ربيع الثانی ۱۱۸۰ بهیشت  
جاودان خرامید و معارن نوید جلوس سمیت مانوس خلف ارشد نواب سپهر  
کرکاب مالک رقاب بندگان عالی متعالی نواب سبکدرجاه بهادر بکوش  
موشن رسید که روز پنجدهم ماه مذکور یا فرزندونی و شکوه سلیمانی پاپ  
نشد فرمان فرمائی و سرر حیا بنانی نهاده بزبان حال و مقال فرمودند  
بیت نوبت یافتند و بگویند بدوران آرایش از نوید محسنم  
رؤس منابر و وجوه دنیا نیر نامی و القاب کرامی آن یکانه سرور آرایش  
یافت یکی از شعراے هند و تاریخ جلوس را این مصرع دید و چونیکو فکر کرده است  
آمدند اسکندریانی جلوس کرد و بعد از چندی تاریخ پانزدهم ربيع الثانی  
۱۱۸۰ سرافراز نواب کامیاب اخوی میر عالم بهادر وارد شد که نواب  
خدا یگان جهان از فرط و احسم سکران و عنایات بی پایان روز چهارم ربيع  
الثانی که طعنه بر او فروردین و غره شوال میرداری کنج انزو را آورند و بوزار  
عظم سرافرازی دادند باید که توهم کجته آسایش من خود را بجید را باد برسانند

و کلمات برادرانه بسیار نگاشته بودند که دل را بهر آرزو داند روز غره ما  
شعبان خود با انوی محمد علیان از آنجا بر آید و در راه بسبب بیماری سخت  
کشیدم سوز و اماکن دیگر عبور کردم و همراست لبانق لعلت محطی  
گرانی خراب و ویران یافتیم خاصه چون که در آن سفر از بعضی ثقات در آباد  
آن کشیده بودم که روز یکم بعد از هزار و پستری بمصرف می رسید و اکنون  
که دیدم بجایت خراب و چنین بودند حال اماکن دیگر تا اینکه روز سبت و پنجم  
رمضان <sup>سال</sup> دار و حیدر آباد و بخدمت سر امر سعادت انوی معظم که از روز  
دیرین بود رسیدم عاطفت فرمود و شفقت برادرانه نمود و العطره نقدی بجهت  
انبوی و طرفه از دو حامی برورد دولت مرا سے ایشان مشاهده شد روز بود  
که فرج اندیشه محکس دیان حوالی بر میزد و امر و تمام امر و اعلاظم در سود  
جیب زنجاک آن استان بر یکدیگر مسافرت می کنند از سه نفر من  
تشاء و تذل مرتباً بیت یکی را بر آروشاهی دی یکی را بدر  
بهای دی نه با آن بهرونه با این بکن تو دانا تر سے ای جهان افروز  
و پس از چند روز بملازمت نواب فلک جناب رسیدم فرمان و نامه  
جوان عمر و جوان بخت و کهن سکا و کهن تخت دیدم و احسم خدیوانه نمود  
دور سنگ مقبان بزم حضور معدلت دستور نسک فرمود در معدلت

در معدلت کسری تا صبح آوازه کسری الویشروان و در شجاعت رونق شکن بلانار  
اسفندیار و رستم دستان بیت هر جا حدیث پنج خضم افکنش رود  
از طغنه بی باخ شیر ژمان کنم و الحق در خفا حصی بسید این خدیو بی  
عالم هر قدر مبالغه رود ناکفته بماند روزی در مجلس سادمت بزبان بحر بیان  
حکم فرمودند که بعد از آنچه در تخته العالم نوشته اند از حکایات عجیبه و نواید غیر  
خریب در خاطر داشته باشی در رساله دیگر نویسی و برادر معظم کامیاب  
نواب وزارت ماب میر عالم میاور نیز در این باب قدغن بدیع مشهور  
لیکن امثال لامر بهم العالی شره پنورم فاستمع ما ذاق قول  
العندلیب حیث یروی عن احادیث الحبیب و چون در این  
عرض مدت سکونت در ممبئی اتفاق افتاد اول از خصایص جزیره بیان  
مینماید ممبئی نخست میم اول و با بجد در ثالث و سکون میم دوم و در و با خطی  
کشیده در آخر جزیره ایست از جزایر کن جزیره در لغت و در اصطلاح  
قطعه از زمین را گویند که اطراف آن را آب فرو گرفته باشد و بدون کشتی  
توان رسید و جزیره ممبئی از جزایر مشهور است با آوان و ممبئی که بنوشیدن  
نیاید بخطر است بگاه و بیشتر از آنها شور غره و سنکین و در بعضی کوهها  
نیز آب باران میماند کثیف و غلیظ و مردم بناچار سینه زند و بیمار

رشته که مرضی است مشهور بتلاش طول آن و دفعی که پنج کرده همد  
باشد و عرض یک کرده است و اما هوا آنجزیره که بالات آنکریز می شخص  
میکردم در محل سنده در نهایت لطافت و نراکت است بسبب قرب  
آن بخط استوا که موافق زیجات اسلامی و فزناک محده و به عرض دارد و حسن  
است حال اکثری از بلاد و کن درختان میوه و دوبار ثمر دهند و بعضی درختان با  
نارنج و بعضی مرکبات دوازده ماه کامیش بار آورند و فصول نیز در آن خیره  
بشت است از نصف حوت تا تمام حمل بسیار کوچک است و در نهایت اقل  
و روز نسبت شب کمتر و از اول ثور تا نصف جوزا تا سبتان برکت  
که روز و شب یک نسبت گرم میکند و لیکن انقدر گرم نیست  
مانند عربستان و بعضی بلاد هندوستان که مردم محتاج بسروا باد  
خسنازه باشند و در ایوانها روزان و شبان بخورند و میوه و میوه مسکه  
از گرمی قلق و اضطراب نیست و گاه گاهی در این اوقات باران نهد و هوا  
بسیار سخت که مردم با در کشتی یا مان از اطوفان گویند میوه بسیار  
جوزا تا تمام سرطان پاییز کوچک است و شروع باران شدت درین  
باد باقی سخت و شورش دریا و روز نسبت شب کمتر بالذات بلوی در  
و از اول اسد تا نصف سنبله درستان کوچک است باران بسیار آید

لما ينقطع ميار و دهل و ابرطوب و سرکه در روز و شب بی بالا پختن نسیوان  
خواید و در تمام جزیره عالم آب است و از نصف کسبله تا تمام میزان بسیار  
بزرگت هوا ازان تندس که داشت افکاره و با اعتدال میوزد و گاه گاه  
ریزه بارانی میاید تمام گوه و دشت و در و دیوار جزیره زنگار سے و ناظر آتما  
معموره یک قطره زرد نظر میاید یک قطره سبک در کوبه ازان و یکو جزین  
نیست که بنزینا شد و این فصل موافق جمیع امراض است و بهترین حصول  
و از اول عقرب تا نصف قوس تا استان کوچک است باران منقطع گردیده  
و دیوار و خشکی آورده روز نانی الحار و شب میزخالی از گرمی نیست و از نصف قوس  
تا تمام جدی خریف بزرگت شبها سرد و آبها بهتر از سایر اوقات و نیم  
با اعتدال و دریا کمال خود در آرام و موسم نیکوئی موسم بگراست و از  
اول دلو تا نشه هفت زمستان بزرگت روز و شب سرد و تر ازان  
موسم باران میگذرد اگر سنگینی و رداوت آب در این حسب زیره نبود  
قدوات و غوبه عالم نبود انگیب که بشر آب قراح عاری نیستند و هر گاه  
آب نخواهد چری دران مزوج میسمایند از آب نجابت محترز میسمایند  
و اغلب بجای تنفانی و شراب میگذرانند و از خواص دریا انجاست که  
مارهای سمی بسیار دران بهرسد و ناخرایان و رشتها هر گاه مار بر روی

آب ویدند میداند که معنی قریب گردیده است و پیوسته خاصه در موسم  
باران از دریا بخزیره آیند و مردم از میت رسانند و هلاک کنند مردمان  
انجا تدبیر است که اندیشیده اند این است که صدف را کوبیده یا صدف تیزه  
که در ساحل بحر بمسد در خانه ها و باغها در راهها و چایا بنا و شش کنند  
که بد آنجا رسد صفهای شکسته بدن آنرا مجروح سازند و از رفتن آن  
ماند مردم در رسند و آنرا هلاک نمایند و از اوضاع مستحبه که آنکلیه در آنجا  
بنا نهاده اند مناسبتی است که در قلابه و آن مکانی است برب دریا  
ساخته اند قف آن وسیع و سبزه پوشیده شهاب چراغ بسیار در آن روشن  
کنند تا ماهدایان و مردم جهازات آنرا از دور بینند و مانند که معنی نزدیک  
رسیده است و از جای که آن چراغ بنظر آید پیشتر حرکت نکنند چه در حواله  
مبسی درو یا کوهستان بسیار است که در زیر آب میباشد و بغایت خطرناک  
است بالجمود در آنجا بودم که خبر که ورت اثر عبد الغزیز و ابی رسید که در <sup>۱۸</sup> ششم  
ذیحجه <sup>۱۲۱۶</sup> با پیشی از اعراب در ارض اقدس کربلای معلی تاخت آورد و قهر  
چهار پنج هزار کس از مومنین را تقبل رسانید و سودا و کبلی که از آن  
بآن روضه منوره رسید در خور نکارش نیست شهر را غارت  
نموده اموال بیخار و دوبار بمقریلت خود که در عیادت بازگشت

گشت سخن که بدینجا رسید مناسب نمود که پاره از احوال و احوالی تقسیم  
بجای رسم بر نگارم تا ناظران را اللطائف کامل با و و ذمیب و بیهمر و انتظا  
در کلام مانند شیخ عبدالوهاب که کسب این اساس بوده مردم در عین اعمال  
بخداست در امثال و اقوال خویش زمین و ذکا معروف و بطل  
و کیاست موصوف بود و جوڑے با فراط داشت که هر چه دسترس او  
بود باتباع و انصار خویش و ایشان را می نمود بعد از آنکه در وطن پاره از علما  
عربی و قدره از فقه حنفی خوانده مسافرت با صفهان و در آن زمان که  
از فضای نامدار و حکمای عالم مقدار استفاده حکمیت نموده بر مسائل  
حکمی که در بعضی اقدام عوام کالانعام اند فی الجمله بصیرت بهر ساند و خود  
بوطن و در سال یک دو سال پس و پیش که ضبط آن درست معلوم نیست  
مدعی این ملت گردید و طریق او خفی و در احوال مقدار امام اعظم ابوحنیفه  
و در شروع بر آن خود عمل می نمود و بالاخره در بعضی اصول نیز گردون از  
قلاده تعلیم امام اعظم بر آورده مستعدان پنج براسه او سخن آید  
گفتی و مردم را بدان دعوت کردی از آنچه تسبیح فرق اسلام بود و نصرت  
و سایر اصناف انام را مشرک و کافر و در زمره عبده و سب و دشمن  
و بدینگونه اقدام و دلیل کردی که مسلمانان اعظم و توقیر که تقریر مظهر رسید

رسول و آن روضه مقدسه و قبور پر نور ائمه هدی و جماع منوره اوصیا  
و اولیا کنند و در ضراعات و توسلات و انجاع و مطالب دنیوی و آخری  
بآن اماکن که خود از شک و کل نمانده اند و بعد از این قبور و اموات مشغول  
شوند و در مقابل قبور سجدہ کنند و همه نیازها که در آن است آنها سزا  
و حقیقت بت پرستی و عبادت اصنام عبارت از آنست چنانچه عبده  
اصنام نیز صنم و آن یک کل مخصوص را خدا گویند بلکه گویند که آن قبضات  
و بواسطت ایشان هستند عیادت خود را از درگاه باری سئلت مینمایند  
چنین است حال بود و نصاری که در کلیسیا و معابد تصویرات موسی و  
عیسی الرضی و انبیا پرستش کنند و شفع خود را آورند و خدا پرستی نیست  
که ذات واجب را سجدہ و پرستش نمایند و باو جل شانہ شریکی قرار ندهند  
محمد اجمعی از قبیلہ اعواء او متابعت او را اختیار و در قرآنی بجد صاحب  
آوازه و شهباز گردید و مدام تخریب قبر رسول انام و مراقب منوره ائمه  
گرام را و روزبان و نصیب عن دشمنی که در وقت فرعت و هنگام قدرت  
محمد را ضرب و بازمین یکسان نماید که اثری از اینها باقی نماند اصل او را و  
تداوم در گذشت وصی او عبد العزیز که حال او یا سعو و سپرد و خلیفہ و جانشین  
وستی بائیر السلسین است بآن مردم نواح نجد اکتفا کرده و بلدان به

بلدان دور دست را با آن طریقه دعوت و در رواج آن طریقه کوشید و تبلیغ  
داشت و بتوجه خویش اموال و دما جمع فرقی را بساح و فرزند او که در شهر  
و دیار که در این مردان را در غنمه تنگ نیز و اموال را تجارت برندا با بزبان  
ناموس مردم دست نزنند و نگاه نکنند و بهر یک از مجاهدین در وقت  
محابه برائی بنام خاندان بهشت دهد و در کردن آن آویزد که بعد از هفت روح بلافاصله  
بیسو ال بهشت در آید و در دنیا بعد از او مشکفل عیال و اولاد او شود و ایشان  
نیز بطبع مال و بهشت قومی دل و باطمینان تمام قدم در معرکه رزم گذارند چه  
فتح کنند غنیمت بدست آورند و اگر گشته شوند بوسید برائی که دارند بگیرند  
بهشت روند در سنوات قبل در نواح بجزد الحیا و قطیف و بشیری از بر عزم  
تازیر پادشاهی بصره و نزدیک عمان و بصری عقبه بعلیه ستولی شده بعد از نقل  
اسر و تارک مردم بدین اویمان و طریقه او را از جان کردند وصیت شوکت  
واقتمار او در اقطار عالم عظیم و با اینکه مکرر خطبه او بفرص سلطان روم  
پادشاه عجم رسید که از ایشان قدم پیش گذاشت و بدفع فتنه او پنداشت  
رساله که در فتوی و اعتقاد نوشته بود نزدیک از پیر و ان او دیدم بخش  
ثبت افتاد اعلم بر حکم الله ان الحنیف ملة ابراهیم ان تعبد  
الله فخلصا له الدین و بذلک امر الله جمیع الناس و خلقهم

لَهُ كَمَا قَالَ اللَّهُ وَمَا خَلَعْتَ الْحَرَامَ إِلَّا لِيُعْبَدَ فَإِذَا

من التوراة

عرفت ان الله خلق العباد للعبادة فأعلم ان العبادة لا تسمى

عبادة إلا مع التوحيد كما ان الصلوة لا تسمى صلوة إلا

مع الطهارة فإذا دخل الشرك في العبادة فسدت كما يحدث إذا

دخل في الطهارة كما قال الله س ما كان للمشركين أن يعبدوا

مُسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ

في التوراة

أعمالهم وفي النار هم خالدون فمن دعى غير الله طالبا لئانه

ما لا يقدر عليه إلا الله من جلب خيرا ودفع ضررا فقد

اشرك في العبادة كما قال الله ت ومن اضل ممن يدعو من

في الاحقاف

دون الله من لا يستجيب له إلى يوم القيمة وهم عن دعائهم

غافلون وإذا احتسرت الناس كانوا لهم أعداء وكانوا بعبادتهم

كافرين وقال الله ت والذي يدعون من دونه ما يملكون

في الأنعام

من قطير ان تدعواهم لا يسمعوا دعاءكم ولو سمعوا ما استجابوا

لكم ويوم القيمة يكفرون بشرككم ولا ينبتك مثل خيروا خبرتبارك

الله تعالى ان دعاء غير الله شرك فمن قال يا رسول الله اويابن

عباس اويابن عبد القادر زاعما انه بان حاجته الى الله وشفيعه

وشقيقتهم صندره ووسيلته اليه فهو المشرك الذي يهدى  
سماه وصاله الا ان يتوب من ذلك وكذا الذي يخلص  
غير الله او توكل على غير الله او سجا غير الله او يخاف  
خوف المستر من غير الله او النجا من غير الله او استعان بغير الله  
لا يقدر عليه الا الله فهو ايضا مشرك وما ذكرنا من انواع  
الشرك هو الذي قال الله <sup>فيها ان الله لا يغير ان يشرك به</sup>  
ويغير ما دون ذلك <sup>من الاثمة</sup> لم يشرك وهو الذي قال رسول الله \*  
مشرك الرب وامره بانخلص العباد وكلها لله <sup>ويجوز ذلك</sup> -  
بمعرفة اربعة قواعد ذكرها الله في كتابه اولها ان يقبل ان  
الكفار الذين قال لهم رسول الله يقرؤن ان الله هو الخالق  
الذي انزل القرآن المهيمن الممدد بجميع الامور والذليل على ذلك  
قوله تعالى قل من يرزقكم من السماء والارض  
امن يملك السمع والابصار <sup>سورة يونس</sup> ومن يخرج الحي من الميت  
ويخرج الميت من الحي ومن يدبر الامور  
فسيقولون الله فقل افلا تتقون قل من  
رب السموات السبع ورب العرش العظيم

سَيَقُولُونَ لَئِن لَّمْ يَنْزِلْ عَلَيْنَا آيَاتٌ مِنْ رَبِّنَا  
سورة مومن  
لَقَدْ كُنَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ مُكْذِبِينَ  
وَهُوَ بَعِيرٌ وَلَا يَمِيزُ عَلَيْهِ أَنْ كُنْتُمْ تَقُولُونَ سَيَقُولُونَ لَئِن لَّمْ يَنْزِلْ عَلَيْنَا آيَاتٌ مِنْ رَبِّنَا  
لَقَدْ كُنَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ مُكْذِبِينَ

تَسْحَرُونَ إِذْ عَرَفْتُمْ هَذِهِ الْقَاعِدَةَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ عَلَيْهَا فَاعْلَمْتُمْ أَنَّكُمْ  
بِعَدْوِيكُمْ جَاهِلُونَ

أَقْرَبُكُمْ جَهْلًا بِاللَّهِ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِذْ عَرَفْتُمْ  
هَذِهِ الْقَاعِدَةَ الثَّانِيَةَ وَهِيَ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ جَهْلٍ

بِالْبُحْتِ وَالْمُتَعَدِّيَةِ عِنْدَ اللَّهِ نُرِيدُ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَنْصَحَهُمْ  
لَكِنْ بِشَفَاعَتِهِمْ وَالِدَائِلُ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

وَلَعِبَادُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هُوَ كَذِبٌ  
مُفَعَّرٌ نَاعِدُ اللَّهِ قُلْ اتَّقُوا اللَّهَ جَمِيعًا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

وَلَا فِي الْأَرْضِ سِجَّانَةٌ تَعَالَى هَمَّا تَسْكُونَ وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى  
الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ

مُرْتَدِّئِينَ وَإِنْ يَسْأَلُوكَ النَّبِيُّ أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ بِهِمْ  
يَقُولُ اللَّهُ لَا يَنْزِلُ اللَّهُ بِهِمْ فَإِنَّ كَذِبًا كَفَرًا فَإِذْ عَرَفْتُمْ هَذِهِ الْقَاعِدَةَ

الثَّلَاثَةَ وَهِيَ أَنَّ مِنْهُمْ مَنْ طَلِبَ الشَّفَاعَةَ مِنَ الْأَصْنَامِ  
وَمِنْهُمْ مَنْ تَبَرَّعَ مِنَ الْأَصْنَامِ وَتَعَلَّقَ عَلَى الصَّاحِبِ مِثْلَ عَيْسَى وَامْرَأَتِهِ

وَالْمَلَائِكَةِ وَالِدَائِلُ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى أَرَأَيْتُمْ الَّذِينَ يَدْعُونَ  
بِالْبُحْتِ وَالْمُتَعَدِّيَةِ عِنْدَ اللَّهِ نُرِيدُ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَنْصَحَهُمْ

لَكِنْ بِشَفَاعَتِهِمْ وَالِدَائِلُ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى  
وَلَعِبَادُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هُوَ كَذِبٌ

مُفَعَّرٌ نَاعِدُ اللَّهِ قُلْ اتَّقُوا اللَّهَ جَمِيعًا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ  
وَلَا فِي الْأَرْضِ سِجَّانَةٌ تَعَالَى هَمَّا تَسْكُونَ وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى

الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ  
مُرْتَدِّئِينَ وَإِنْ يَسْأَلُوكَ النَّبِيُّ أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ بِهِمْ

يَقُولُ اللَّهُ لَا يَنْزِلُ اللَّهُ بِهِمْ فَإِنَّ كَذِبًا كَفَرًا فَإِذْ عَرَفْتُمْ هَذِهِ الْقَاعِدَةَ  
الثَّلَاثَةَ وَهِيَ أَنَّ مِنْهُمْ مَنْ طَلِبَ الشَّفَاعَةَ مِنَ الْأَصْنَامِ

وَمِنْهُمْ مَنْ تَبَرَّعَ مِنَ الْأَصْنَامِ وَتَعَلَّقَ عَلَى الصَّاحِبِ مِثْلَ عَيْسَى وَامْرَأَتِهِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالِدَائِلُ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى أَرَأَيْتُمْ الَّذِينَ يَدْعُونَ

بِالْبُحْتِ وَالْمُتَعَدِّيَةِ عِنْدَ اللَّهِ نُرِيدُ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَنْصَحَهُمْ  
لَكِنْ بِشَفَاعَتِهِمْ وَالِدَائِلُ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

وَلَعِبَادُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هُوَ كَذِبٌ  
مُفَعَّرٌ نَاعِدُ اللَّهِ قُلْ اتَّقُوا اللَّهَ جَمِيعًا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

يدعون يتبعون الى ربهم الوسيطة اياهم اقرب ويكفون  
 رحمة ويخافون عذاباً بئراً عذاب ربك كان محذوياً و  
 رسول الله لم يفرق بين من عبد الاصنام وبين من عبد الله  
 بل كلهم لكل وقابلهم حق الدين كله فاذ اعرفت هذه فاعرف  
 القاعدة الرابعة وهي انهم يخلصون الله والشايد ينون  
 ما يشركون والدليل قال الله تعالى فاذا ركبو في الفلك دعوا الله  
 مخلصين له الدين فلما نجاهم الى البر اذا هم يشركون واصلنا  
 يخلصون الدعاء في الشايد لغير الله فاذا اعرفت هذه فاعرف  
 القاعدة الخامسة وهي ان الشايد من النعمان النبي اخف شركا  
 من عقاب منكري رمانا لان اولئك يخلصون الله في الشايد  
 وهو لا يعدون مشايخهم في الشايد والوجاهة والله اعلم بالصواب  
 انتهى اگر چه اغلبی که اورا که از آیات کریمه استدلال می نماید جواب نیز از  
 کلام اللہ دارد و مثل تعظیم مثل شعائر اللہ و اطاعت رسول اللہ که منضم است  
 باطاعت باری و برکاه اطاعت رسول ثابت شد و فرض عین کبری  
 و کریمه و ما یطلق عن الہو سے ان ہوا لا وحی یوحی نیز مؤیدانین منعی است  
 کہ بفرمودہ آنحضرت از ارجحان و زبان وارکان باید و از لوجب واجبات است

و از آنچه با وصلوات اندر عید نازل شده و فرموده است تخلف نماز نیست پس  
در توسلات و خرافات و شداید و حجب نفع و دفع ضرر و ایام رخا و طلب  
شویات اخروی اگر کسی او را یا جمع کنی اینها را و اولوالامر اند شیخ آورد با که  
نماید و ضرر هیچ عقیده نیز سازد لیکن او با عقالاتی که دارد همیشه بر آن  
برهان قاطع میآورد و آن مرحله را جواب بخرشیشتر نیز فرستد دیگر نیست  
و نیز من در اینجا بودم که مرحوم حاجی محمد خلیل خان مقرب الی قان بساط  
هندوستان و رفتن بگلکته نزد کورنر منزل بیاید از پیشگاه حضور  
دستور خلاق پناه شاه سلیمان چاه روز بیست و هشتم محرم ۱۲۱۷ هجری  
تفصیل این اجال آنکه جماعت آنکلیه که مال اندیش و عاقبت بین و عام علم  
واقع را پیش از وقوع میمانند و دیدند که اناغنه کابل و قندار که سلطنت  
ایشان در آن اوقات زمان شاه ابدی اعززه قرار گرفته بود هندوستان  
و ممالک محروسه کهنی را از مقوله *والجاء الجنبان* اندر حکم این افتادند که دست  
اورا از ممالک هند خو سه کوتاه نمایند که قصد این مملکت و متعرض شدن  
این نواح پر امون خاطر او نکرد و فکر کرد در این کار کردند و چه نیکو اندیشند  
کورنر و کین اول میرزا محمد علی خان خراسانی را که مدتها در هندوستان  
و از توسلات او بود از مسمی از جانب خود بشارت فرستاد تا ممالک

تا بملاحظہ نزدیک و دور و مشاہدہ اوضاع دربار معدلت دستور حقایق  
 آن نواح را در یافتہ بعرض اولیای کیمینی و چنان کہ کارکنان سرکار  
 کیمینی بعد از آن کہ اطمینان بہرسانیدند کہ رجنرل بہادر مارکوئیس لیزی  
 مشیر خاص پادشاہ انگلستان کہ فرمان فرما سے بشکالہ و تاسے  
 کشور ہند بود میجر مالکم بہادر را با چار ہج کس از اعزہ فرنگ  
 بستگا سے تمام و طمطراسے مالا کلام بسفارت اعظم روانہ حضور  
 معدلت گنہور شاہنشاہ سے نمود مطالب بسیار سے استند عاودا  
 و از انجملہ بود کفایت شہر زمان شاہ از ہندوستان باین نحو کہ چو  
 برادران زمان شاہ فیروز شاہ و محمود شاہ پانچ سہری خلافت  
 مسیر سے باشند ہر گاہ زمان شاہ ارواہ ہندوستان نماید حضرت  
 ظل اللہی فوسجے از افواج سکاچی سیکے از برادران او مرحمت فرما  
 کہ بالنظر ابد او مشغول و از فکرا آمدن ہندوستان بازوارند حضرت  
 اعلیٰ شاہ سے ظل اللہی میجر مالکم را با اعزاز و احترام روانہ بہار گاہ  
 فلک ہشتیاہ بار دادہ اعزاز و احترام و معروضات اورا پذیرا  
 و بانیل مقصود روانہ نمودند و بے کم و کاست چنان شد کہ  
 کارکنان سرکار کیمینی اندیشیدہ بودند ہر گاہ زمان شاہ از کابل



صفحہ	سطر	غسلط	صحیح
۲	۴	برکہ	برکہ
۳	۴	فقیر	فقیر
۴	۸	شوم بر	شوم بر
۵	۱۲	تطبیح کنون	تطبیح و کنون
۵	۱۳	دولت	دولت
۶	۱۳	۱۲۶	۱۲۶
۶	۱	بروجسرد	بروجسرد
۷	۱۳	و محاربا کلیسیا ارشاد	محاربا کلیسیا ارشاد
۹	۲	فیٹ	فیٹ
۱۰	۳	کرک	گرگ
۱۰	۵	شجرہ	شیشینہ
۱۱	۱۵	۶۱۲	۴۱۲
۱۱	۱۶	.	۴۱۴
۱۱	۳	۶۲۲	۴۲۲
۱۱	۱۶	نوشتن سیکو	نوشتن مردم سیکو

صفحه	نظر	غسلط	صحیف
۱۱	۱۶		۴۵
۱۲	۱	۴۴	۴۶
۱۱	۶	.	۴۸۶
۱۲	۲	زنده را و کهنه	زنده را در کهنه
۱۱	۱۱	ورود بیونه	ورود بیونه
<b>آغاز کتاب</b>			
۳	۱۵	رزین او تجاوز	رزین او تجاوز
۵	۸	سیرده تن	سیرده تن
۶	۱۰	سماع	سباع
۱۱	۱۱	بمعنی	یعنی
۹	۱۱	میویند	میویند و میگویند
۱۲	۱۳	متراج	متراج
۱۲	۱۳	چند روز	چند روز
۱۱	۱۵	برخواست	برخواست
۱۵	۱۳	گنده دهن	گنده دهن
۱۱	۱۲	بفاری میرا	بفاری میرا

صفحه	سطر	عناص	صمیم
۱۸	۱۴	میان	میانہ
۲۳	۱۱	نمودند	نمودہ اند
۲۴	۵	زیادہ	زیاد
۲۶	۱	شیا دروان	شادروان
۲۶	۱۱	شوشتری	ششترک
۱۱	۱۳۴	بشدند	بشدو
۲۸	۳	مسدودی	معدودسے
۳۳	۲	خردس	خروش
۱۱	۶	ازتاب	ورتاب
۳۴	۱۴	خس خانہ	خیس خانہ
۴۶	۹	تولای	تولا
۱۱	۱۱	تبراسے	تبراسے
۳۶	۱۲	نہ محلہ	نہ محلہ
۳۹	۹	دوران قولہا	وران قولہا
۱۰	۱۵	باغی	یاغی
۱۴۳	۱۰	بہنگہ نختہ	بہنگہ

صفحه	سطر	عناص	صحيح
۲۵	۷	جه پسرین	سیدرین
۲۶	۸	ریگر	دیگر
۲۹	۱۲	نورد	نورد
۵۰	۱۰	وجیل	وجیل
۱۱	۱۲	۱۱	۱۱
۵۱	۲	ریطنی	کیطنی
۵۸	۱۱	بجا آورد	بجا آورد
۱۱	۱۶	تاده تاریخ	تاده تاریخ
۵۹	۱۰	خود را از خالصه خود	خود را از خالصه خود
۶۰	۱	نویانی	نویانی
۱۱	۱۶	تیار	تیار
۶۲	۱۵	عمر بن الخطاب	عمر بن الخطاب رضی الله عنه
۶۳	۱	علی	علی رضی الله عنه
۱۱	۱۱	ویهی	ویهی
۱۱	۱۰	علی	علی رضی الله عنه
۷۵	۲	گو	گو

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۷۸	۱	گونه	گونه
۷۹	۱۰	قد چو ابرو	قد چو ابرو
۸۰	۶	از نیکیان	از نیکیوان
۸۱	۱۰	گوشه نوغاری	گوشه نوغاری
۸۱	۷	وز اثر	از اثر
۸۲	۱۱	الم لذت	الم ولذت
۸۳	۱۲	فردا فردا	فردا فردا
۸۶	۱۰	بمرد	بمرد
۹۰	۴	وزیر دستان	وزیر دستان
۹۲	۳	مشد اوله	مشد اوله
۹۳	۱۲	آبیار	آبیار
۹۵	۶	مشتر	مشتر
۹۶	۷	بمحت	بمحت
۹۸	۱۶	نایسته	نایسته
۱۰۰	۳	غضب	غضب
۱۱۳	۲	یفرمود	سیفرمود

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۱۳	۶	از و صنایع	از و اوضاع
"	۸	از رشحات	از رشحات
"	۱۶	جلیه	جلیه
۱۱۴	۲	التجیه	التجیه
۱۱۵	۳	تینا	تینا
۱۱۶	۹	اویب	اویب
۱۲۶	۳	کردار	کردار
۱۲۸	۱۶	علیا	علیا
۱۳۰	۳	مستفیان	مستفیان
"	۱۶	و در نجوم	و در نجوم
۱۳۳	۴	محالات	محالات
۱۳۴	۱۰	پسندید	پسندید
۱۳۵	۸	رو بعد از	رو بعد از
۱۳۸	۱۶	رفن	رفن
۱۴۶	۱۱	پر پا	پر پا
۱۴۸	۵	متقلب	متقلب

صفحه	سطر	غسلط	مجموع
۱۵۴	۲	رجال	رجال
۱۱	۱۶	۱۱	۱۱
۱۵۹	۸	عاسی	عالی نواب
۱۶۰	۱۱	مرتب	مرتب
۱۶۱	۹	فران	فرمان
۱۱	۱۳	دانشنا	دانشنده
۱۶۲	۷	مطلبه	مطلبه را
۱۶۳	۷	کبرین	کبرین
۱۶۰	۳	مشبزی بوبر	مشبزی بوبر
۱۶۹	۲	غزوی	غزوی
۱۷۷	۵	صبت	صبا
۱۸۵	۲	مشابان	مشبان
۱۸۹	۳	بلد و بلوک	بلد و بلوک
۲۰۰	۱۲	بور	بور
۲۰۲	۱۵	اشمال اشت	اشمال و اشت
۲۰۵	۳	باریاخته گلان	باریاخته گلان

صفحہ	سطر	غلط	مصحح
۲۰۷	۱۰	آن ر	آن
۲۰۸	۱۲	اند	از
//	۱۳	فی	سنے
۲۱۱	۵	بصرہ و جملہ	بصرہ و جملہ
۲۱۲	۲	ملکہ	ہلکہ
//	۸	نشست	نشست
۲۱۳	۱	بمشابہ	بمشابہ
//	۴	دارالاسلام	دارالاسلام
۲۱۴	۲	انبویہی از	انبویہی ناز
//	۷	حایرہ	خائے
۲۱۵	۱۳	وربابدے	ورر بابدے
۲۱۶	۱۵	رقنی	رقنی
۲۱۷	۲	بشارت	بشارت
۲۱۸	۳	مردہ فی	مردہ کی
//	۷	غمرہ زہا	غمرہ زہا
//	۱۲	ابتدای	ابتدای

صفحه	سطر	غسلط	مصمیم
۲۱۸	۱۳	رائتہا	زرائتہا
۲۲۱	۸	کرثہ	کرثہ
۲۲۲	۱۶	شال	شال
۲۲۵	۵	گشعہ	گشعہ
۱۱	۸	تردوت	زودوت
۲۲۷	۳	قارون	قارون
۲۲۹	۱	ورریت	ورریت
۲۳۰	۱۳	سلامت	سلامت
۲۳۵	۲	بریدم	پویدم
۲۳۶	۱	گم	گم
۲۳۷	۱۰	ازائے	ازائے
۲۳۹	۱	سینہ	سینہ
۱۱	۱۵	بکوپس	بکوپس
۲۴۰	۲	فرج	فرج
۲۴۲	۱۳	شرساریش	شرساریش
۲۴۳	۱۶	چرخ	وچرخ

صفحه	سطر	عناط	صحیح
۲۴۵	۱۳	چشمه	چشمه
۲۴۶	۱۰	شمه	شمه
۲۵۱	۱۳	برواقفان	برواقفان
۲۵۲	۱۶	دیوانش	دیوانش
۲۵۳	۴	توانی	توانی
۲۵۶	۴	چاره	چاره
۲۵۷	//	بهر حال	بهر حال
۲۶۰	۱۰	گذشته	گذشته
//	//	سه چهار روز بجا	سه چهار روز بجا
۲۶۲	//	این حالت	این چه حالت
//	//	در تمامی	در تمامی
۲۶۳	۱۶	و دو و زیاده	و دو و زیاده
۲۶۱	۱	پیوند	پیوند
۲۸۰	//	از خدا خواهند	از خدا خواهند
۲۸۳	۱۳	ابلاکی	ابلاکی
۲۸۹	۱۰	سیاق	سیاق

صفحہ	سطر	عناص	صحیح
۳۰۶	۱۲	منظوری	منظر سے
۳۰۷	۹	سیات	مابغات
۳۰۹	۱۰	و بیشتر از	و بیشتر بعد از
۳۱۰	۱۳	چا عوسان	چا سوسان
۳۱۲	۱۲	بحرف	بمعرف
"	۱۶	رسید	وارسید
۳۲۲	۱۴	بجانی	بکھائے
۳۲۹	۱۳	باغراض	باغزاز
"	۱۲	سینہ	سینہ
۳۳۰	۵	جواد منشتر	جواد منشتر
۳۳۳	۳	الم	اسم
"	۱۵	رواشن	روشن
۳۳۸	۶	ویکندوق	دریکندوق
"	۹	نزع	ذراع
۳۴۳	۱۵	تاتر بیت	تاتر بیت
۳۴۱	۱	ثلث	ثلث

صفحه	سطر	عناص	صفا
۳۴۳	۱	مانند	مانند
۳۴۵	۹	درج	درج
"	۱۱	کوئیر بر دیر	گرم بر دیر
۳۴۶	۱	افروزند	افروزند
۳۴۸	۴	چنددرج	چنددرج
۳۶۲	۹	کگل	کگل
۳۶۳	۱۳	غیبت	غیبت
۳۶۶	۴	سواره	سواره
۳۶۶	۱۴	ذبح	ذبح
۳۸۱	۱۵	اوسلے	اوسلے
۳۸۴	۱۵	شیخون	شیخون
۳۸۷	۵	صفوف	صفوف
۴	۷	رسن	رسن
۳۸۸	۳	گوش	گوش
"	۱۲	بلیان	بلیان
"	۷	گورک	گورک
"	۷	بلیان	بلیان
۳۹۱	۴	بنا	بنا

صفتی	سطر	غلط	صحیح
۳۹۱	۱۰	اوسے	اواسے
//	۱۲	واجب	اوجب
۳۹۲	//	بو قلمون واڑ	بو قلمون وار
۳۹۳	۲	شخم	شخم
//	۳	بروادادہ	بروادہ
۳۹۵	۹	کہ از	کہ
//	//	شام	وعالم
۳۹۶	۸	سراج	عروق
۳۹۷	۹	سی	بہنی
//	۱۲	مدوم	عدو
۳۹۸	//	نڈاوند	نڈاند
۳۹۹	۲	انگریزی	انگریسے
//	۹	نہادہ	نہادو
۴۰۱	۶	باپشان	باپشان
۴۰۲	۴	زرع	زرع
//	۶	رودوبکار	رودوبکار

صفحه	سطر	عناط	صحیح
۴۰۴	۶	نهاد	نهاد
۴۰۵	۱	اگر	واگر
۴۰۶	۵	و منیان	منیان
۴۰۸	۲	میدود	میدود
۴۱۰	۱۶	پندوان	پندوان را
۴۱۱	۱۱	کبر	اکبر
۱۱	۱۴	برفتبا	برفتبا
۴۱۴	۵	معايد	معايد
۴۱۸	۹	حکامی را	حکام را
۴۱۹	۳	با ایشان	با ایشان
۱۱	۷	سبیکه	سبیکه
۱۱	۸	"	"
۱۱	۱۴	تا بود	تا بود
۴۲۰	۱۱	اسکندر	اسکندر را
۴۲۱	۱۴	میکردم	نمیکردم
۴۲۲	۶	دو وزیر	دو وزیر

صفحه	سطر	عناص	صحیفہ
۲۲۳	۲	زرع	زرع
۲۲۵		نصر	نظر
۲۲۹	۴	در طبقہ	دو طبقہ
۲۳۰	۵	از ایام	از ایام
۲۳۱	۶	جانگیر	جانگیر
۲۳۵	۳	از ان انگلیتہ	از انگلیتہ
۱۱	۱۶	نظری	فطری
۲۳۶	۱	حیلہ مکر	حیلہ و مکر
۱۱	۲	بسفارت	بسفارت
۲۴۱	۱	گرویدہ	گرویدہ
۲۴۲	۶	تیر	نیز
۲۴۵	۲	کلتہ	بکلتہ
۲۴۶	۱۵	خاص	مخلص
۲۴۹	۶	اصغرانی	اصغرانی
۲۵۱	۱	بنق	نسبت
۲۵۲	۶	جزین	جزین

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۴۵۴	۱۵	بعباراً	بعباراست
۴۵۵	۱۱	داران	وران
۱۱	۱۶	منود	نود
۴۵۶	۱۵	ملک	ملکی
۴۵۷	۱۱	گردد	گروید
۴۶۰	۵	زروع	زریع
۱۱	۱۰	نصیب	نصب
۱۱	۱۵	بی	پبی و
۴۶۱	۸	زمانه	زمانه
۴۶۲	۶	قبیل	قبل
۴۶۳	۸	اصفهان	اصفهان
۴۶۴	۱	سند	سند
۱۱	۷	خود	خود
۱۱	۱۲	کنده	کشند و
۱۱	۱۴	دا	وا دارد
۱۱	۱۵	نشن	شان





صفحہ	لمو	غسلط	صغیر
۵۲۱		تقر	نفر
۵۲۲		یکے	یکے را
"		امام	ایام
"		درکش	درکوشش
"		نامہ .	تاریخ
۵۲۳		ستوار	استوار
"		طالبہ	طلبہ
۵۲۴		صورت	صوت
۵۲۵		وقت و	وقت
۵۲۶		خواہند	خواہندند
۵۲۸		عاشور	عاشورا
"		درحالی	یادرجائے
۵۲۹		پیشوند	پیشوند
۵۵۰		رنگ	رنگ
"		از آواز	از آواز
۵۵۱		آورد	آورد

صفت	سطر	تعداد	مجموعه
گرو گوشت	گرو گوشت	۷	۵۵۱
گرو گوشت	گرو گوشت	۸	"
بغ	بغ	۱۵	"
بغ سیر سیداد	بغ سیر سیداد	۲	۵۵۲
ریاسته که	ریاسته که	۵	"
پیره زالی	پیره زالی	۱۲	۵۵۵
بغود	بغود	۸	۵۵۸
میر سیداد	میر سیداد	۱۵	"
میر سیداد	میر سیداد	۱۲	۵۵۹
میر سیداد	میر سیداد	۹	۵۶۲
رفته بود	رفته در هر	۱۶	۵۶۳
بر خورد	بر خورد و ار	۳	۵۶۴
هنگو دران	هنگو دران	۱۶	۵۶۵
بلند شد	بلند شد	۸	۵۶۰
بطون	بطون	۱۲	"
از زمین برخیزد	از زمین برخیزد	۱۶	"